al entusiasmo en los últimos retoños de nuestra degenerada raza, tan incapaces de gobernar al mundo como de gobernarse a si mismos.....

En cuanto a eso de reformar las sociedades, ah!... Pero, quien sabe? Talvez venga un tiempo en que los hombres se avergonzarán, solo al pensar que un día se hayan consentido infamias semejantes. ¡En esos tiempos futuros hubiera podido yo ser rey!.....Vine demasiado pronto. Pero como no tengo aora ni fuerza ni valor.... adios los ensueños mios!..... (cambiando de tono). Aora, amigos, os doy las gracias por haberme escuchado hasta el fin.....Os he hablado aora por última vez [sorpresa de todos]. Adios!

(De "*El Rey*", drama de B. Biorson.)

Dos traducciones del francés

1a.—No estoy ni con la Rusia ni con el Japon, pero estoy con los obreros de ambos países que están engañados por sus gobiernos y obligados a batirse contrariamente a su bienestar, a su conciencia y a su religion.

LEON TOLSTOY.

2a.—Usted dice: "todos camaradas", yo prefiero decir: todos hermanos, no hay camino de por medio. El día en que todos hayan abandonado la oscuridad para marchar hacia la luz, en que todos hayan encontrado la ruta de la verdadera felicidad, en que todos vivirán en el amor, ese día tendréis la paz universal; antes no. Es esta la sola enseñanza que da la libertad, como lo ha dicho Cristo. No habrá entonces mas teósofos, espiritualistas o materialistas, no habrá mas que hombres de espíritu sano. En cuanto a nuestra conducta enfrente de los ad-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.